

Эпистолярный жанр: его прошлое и настоящее, место и роль в современных условиях.

Ямалетдинова Гульназ Тагировна

ФГБОУ ВО ПГФА

Что означает выражение «эпистолярный» жанр? Поскольку зародилось это искусство в античной Греции, то и термин имеет соответствующее происхождение: в переводе с греческого "эпистола" означает "письмо". В целом жанр, являясь частью словесного искусства, строился на законах риторики и подчинялся ее стилистическим нормам. Например, согласно таким правилам, письма разделялись по темам на все случаи жизни, и для каждой из них существовала определенная схема, некий план изложения, будь то дружеское послание, ироническое письмо, хвалебная речь и многое другое. Именно в Древней Греции самую обыденную каждодневную переписку превратили в настоящее художественное произведение. В основном эпистолярная связь использовалась в публицистическом жанре, а также в философских посланиях древнегреческих мудрецов друг другу. Нередко ввиду определенной сложности написания таких текстов люди обращались за помощью к писцам - лицам, обладающим необходимыми навыками и талантом в области эпистолярного жанра. Деловые письма создавались государственными чиновниками императорской канцелярии.

эпистолярный жанр, письмо, зарождение

Epistolary genre: its past and present, place and role in modern conditions.

Yamaletdinova Gulnaz Tagirovna

FGBOU IN PGPA

What does the phrase "epistolary" genre mean? Since this art originated in ancient Greece, the term also has a corresponding origin: in Greek, "epistol" means "letter". In general, the genre, being a part of the verbal art, was built on the laws of rhetoric and was subject to its stylistic norms. For example, according to such rules, letters were divided into topics for all occasions, and for each of them there was a certain scheme, a plan of presentation, whether it was a friendly message, an ironic letter, a laudatory speech, and much more. It was in Ancient Greece that the most common everyday correspondence was turned into a real work of art. In the main, the epistolary connection was used in the journalistic genre, as well as in the philosophical messages of the ancient Greek sages to each other. Often, because of the complexity of writing such texts, people turned to scribes for help - people with the necessary skills and talent in the field of the epistolary genre. Business letters were created by government officials of the Imperial Chancery.

Epistolary genre, writing, origin

Общение – одно из обязательных условий существования человеческого общества. И много веков тому назад, и в недалеком прошлом, и в настоящее время человеку необходимо передавать свой опыт, свои знания, да и просто делиться своими впечатлениями, планами на будущее с другими людьми, знакомыми, близкими, родными. Общение может происходить в двух формах: устной и письменной. Письменная форма общения – это все то, что относится к эпистолярному жанру.

Эпистолярный жанр – текст, имеющий форму письма, открытки, телеграммы, посылаемый адресату для сообщения определенных сведений. Письмо относится к древнему виду письменных сообщений, которыми обмениваются коммуниканты, лишенные непосредственного контакта. На протяжении многих столетий переписка была единственным способом общения на больших расстояниях. Тогда написанное слово правило миром, составление письма было искусством, а эпистолярный жанр отличался особым стилем.[4]

Письмо зародилось в древние времена: в Древнем Египте, Риме, Ассирии. Но именно греки подарили миру первого классика жанра — афинянина Эпикура. С греческого «epistole» переводится как письмо, послание. Письма древних греков и римлян были самыми разнообразными по своему содержанию: начиная от эпизодов из повседневной жизни, заканчивая обсуждением общественных проблем. В России же письмо появилось в VIII-IX веках. В Древней Руси письма носили нравоучительный характер. Яркий пример тому — «Поучение Владимира Мономаха», в котором открывается великодушие и мудрость князя,

таким образом, письмо помогает увидеть историческое лицо эпохи. Сначала письма заучивали наизусть и передавали их содержание другому человеку. С течением времени грамотных стало больше, но письма писали не все. Были люди, к которым обращались с просьбой о написании письма. Их писали по определенному образцу, который можно было посмотреть в специальной книге – письмовнике, где можно было узнать, какого рода были письма, в какой форме и кому следует их адресовать. Когда же появилась почтовая связь, а грамотных стало больше, ямщицкие почтовые тройки мчали адресатам письма, в которые вкладывали душу, которым доверяли тайны, переживания... Письма были разные: просительные, жалобные, одобрительные, хвалебные, поздравительные. [6]

Конец XVIII и XIX века названы эпохой классического письма. Наши соотечественники умели и любили писать письма. Перемены личной жизни доверяли тщательно отобранным словам. Уважая себя и своего корреспондента, перебеливали черновик, чтобы поиск слова, выразившего боль и радость, остался тайной писавшего, а читающий воспринял бы найденное слово как единственное.

Практика составления деловых писем восходит к седой древности. Языковые формулы, виды официальной корреспонденции, формуляры, способы работы с ней создавались и шлифовались веками. Многие виды писем имеют тысячелетнюю историю.

Уже в те далёкие времена письмо служило гарантией выполнения обязательств, и ему придавалось важное значение. Князья Киевской Руси в своих сокровищницах вместе с драгоценностями хранили важные письма. Сберегались письма также в церквях и монастырях. Из-за пожаров, княжеских междоусобиц, татаро-монгольских набегов письменные документы эпохи Киевской Руси не сохранились. Благодаря летописанию до наших дней дошли такие бесценные материалы, как «Повесть временных лет», юридический памятник «Русская правда». Древнейшие образцы русского эпистолярного стиля – берестяные грамоты. [2; 247]

Эпистолярный жанр в настоящее время переживает не лучшие времена. Связано это с развитием технического прогресса. Большую часть информации мы передаем и получаем посредством интернет - ресурсов, телефонов и массовых коммуникаций. Пусть совсем забыты эпистолярные традиции, но потребность в письменном общении всё-таки есть. Наверное, есть смысл вспомнить законы и правила переписки, адаптировать их к современности и учить детей со школьной скамьи различать письма служебные и частные с соответствующими языковыми различиями, а также пользоваться монологом и диалогом в переписке. Они должны знать, что композиция должна быть строгой либо свободной соответственно адресату послания и что в начале письма ставится обращение к получателю, а в конце - подпись отправителя.

Путем переписки происходит общение дистантное во времени и пространстве, и в письменной форме. Важнейшими структурно-стилистическими признаками эпистолярного жанра являются:



- сочетание в текстах признаков монологической и диалогической речи;
- разделение писем по сфере общения на деловые и частные, с учётом мотивов и целей - по видам, различающимся языковой формулой;
- использование языковых средств, соответствующих сфере переписки: в деловых - книжно-письменная, в частных - устно-разговорная
- устойчивая композиция текста: более жёсткая в официальных и более свободная в частных письмах;
- точное обозначение отправителя и получателя, обращение к последнему и подпись отправителя;
- соблюдение речевого этикета с учётом фактора адресата, характера сообщений и национальных «эпистолярных» традиций. [3; 96]

Эти факторы накладывают особый отпечаток на эпистолярный жанр, определяя его форму и содержание. Письма, как и открытки, телеграммы, электронные письма разнообразны и классифицируются по различным основаниям. Так, по сфере общения выделяют деловые и частные письма.

Деловые, или служебные письма составляют переписку государств, учреждений, предприятий, организаций в процессе дипломатической, управленческой, социальной, производственной деятельности. Такое письмо может быть адресовано определенному должностному лицу, однако тип отношений между ними при этом официальный, поскольку и адресат, и адресант выступают в качестве юридических лиц – представителей той или иной организации и абстрагированы от своей индивидуальности.

Деловые письма обладают правовой значимостью, т.е. являются документами, правда, менее регламентированными сравнительно с другими жанрами официально-делового стиля. Особенности служебных писем и требования к их составлению обычно содержатся в курсах деловой корреспонденции, в рамках которой рассматриваются различные по содержанию документы, направляемые в виде писем: распоряжения, разъяснения, информационные сообщения вышестоящих органов, а также отчеты, ответы, запросы, пояснения, предложения и бумаги, направляемые нижестоящими организациями. Составлению деловых писем посвящено много пособий и справочников.

Частные письма делятся на официальные и неофициальные. Первые направляются от имени частного лица к организации; организации к частному лицу; частного лица к частному лицу. Официальные отношения между корреспондентами – обязательный признак этих писем даже в переписке частных лиц, которые не знакомы или мало знакомы друг с другом. Неофициальными частными письмами считаются послания хорошо знакомых людей, друзей, родственников, всех тех, кто поддерживает неформальные, межличностные отношения. Как

и всем разновидностям жанра, письмам личного характера присущи: непринужденность, естественность изложения; свобода выбора средств изложения; заинтересованность, индивидуальность автора, выраженная в тексте явно; определенная структура. Письмо, сочиненное в соответствии с этими принципами, свидетельствует о неповторимости автора как личности, отражая нравственный облик пишущего. В отличие от деловых, частные письма не столь стандартны, хотя и обладают нежесткой устойчивой структурой. Таким образом, в письмах личного характера встречаются самые разнообразные словесные формы установления, поддержания и завершения контакта, которые определяются характером взаимоотношений корреспондентов, их настроением, темой сообщения и другими факторами. Частные письма предлагается также классифицировать с точки зрения мотивов и целей их написания на такие виды, как: поздравления, сожаления, упреки, оправдания, извинения, одобрения, комплименты, просьбы, советы, предложения, благодарности, сообщения, отказы и др. Каждый вид письма отличается языковой формулой – устойчивым оборотом, фразой, стереотипно выражающей назначение послания. [5]

Речь в эпистолярной форме распространена в различных сферах общения и деятельности, приобретая в них специфические черты. В сфере науки письмо не только средство личного общения учёных, но и форма обмена информацией, разновидность научной прозы. Используется эпистолярная форма и в публицистике как особый жанр открытого письма, предназначенного не только конкретному адресату, сколько широкой общественности и рассчитанного на определённый резонанс в различных сферах. Форма письма идеально совпадает с принятым в публицистике способом изложения от первого лица. В сфере художественного творчества авторы прибегают к изложению в виде переписки, решая особые задачи при реализации эстетической функции. В соответствии со сферой применения тексты в форме письма отличаются образным, эмоциональным изложением, официально-книжным характером, либо экспрессивно-разговорной окраской с элементами письменной речи.



Письмо имеет свои композиционные особенности, а также определённый набор семантических частей текста. С точки зрения клишированности письма подразделяют на три группы:

1) стандартные - самые «жёсткие» виды письма, имеющие клишированный набор фраз и постоянную бланкированную композицию. Это деловые, особенно коммерческие и промышленные письма;

2) «полужёсткие» - письма, в которых наблюдается жёсткая постоянная последовательность, но выбор фраз зависит от пишущего. Такими являются письма-

соблезнования, поздравительные, извинения и т.д. все частные деловые письма являются «полужёсткими»;

3) относительно свободные - письма, которые сохраняют лишь стандартные начала и концовки, а в основной части являются свободными. Это частные неофициальные письма, особенно описательного и эмоционально-оценочного типа. Однако даже в таких письмах можно выделить постоянные фразы, вводящие свободный текст, заключающие и скрепляющие его.

С точки зрения строения все типы письма, как любые другие виды текста, имеют три композиционные части: зачин, срединная часть, концовка. Деловое письмо имеет строго клишированный зачин, который в практике деловой корреспонденции называется заголовком. Сюда входит: название организации-отправителя; название организации-адресата и имя получателя, дата написания, обращения, повод написания письма, который чаще всего вводится словами касательно, по поводу. Частное письмо в зачине содержит меньше стандартизированных элементов: дату и место написания, которые располагаются в верхнем правом углу листа, и обращение, написанное в середине листа. К зачину можно отнести и стандартизованную начальную фразу о состоянии переписки. В концовку русского делового письма входят слова вежливости, должность подписавшего лица, подпись и расшифровка подписи.

Частное письмо имеет большой набор ритуализованных элементов, входящих в концовку: извинения за написанное, повторные поздравления, благодарности, извинения, заверения писать, и просьба не забывать писать, передача приветов, прощания, слова вежливости и подпись, постскриптум, дата и место написания. Срединная часть любого письма начинается в зависимости от темы, а заключается или обобщающими фразами, или специальными фразами-концовками. [1]



В последние десятилетия расширяется сфера межличностной коммуникации с использованием электронных средств передачи информации: мобильная связь, Интернет. Виртуальная коммуникация имеет свою специфику. Хотя сегодня эпистолярный жанр переживает не лучшие времена, письменное речевое общение остаётся необходимой потребностью человека. Письма не только отражают наше отношение друг к другу, окружающей нас действительности. Они порой заставляют задуматься о вечном и непреходящем.

Список литературы:

1. Акишина А.А. Письмо как один из видов текста. Статья первая: Общие сведения об эпистолярном жанре // Р. я. з. р. — 1982.

2. Загорская, А.П. Письмовник для ведения деловой корреспонденции / А.П. Загорская, П.Ф. Петроченко, Н.П. Петроченко. – М.: Моск. рабочий, 1992
3. Чинейный А.И., Стоян Т.А., Этикет на все случаи жизни, М., 1996 г.
4. Кожина М.Н. Эпистолярный жанр //Стилистический энциклопедический словарь русского языка. 2003 – URL: <http://enc-dic.com/stylistic/Epistoljarn-zhanr-152/> (Дата обращения: 29.06.17).
5. Ставропольский государственный педагогический институт. Эпистолярный жанр // Файловый архив студентов. – URL: <http://www.studfiles.ru/preview/5373243/> (Дата обращения: 26.06.17).
6. Сиволапова Е.В. Исследовательская работа «Эпистолярный жанр в нашей жизни» 2016 - URL: <https://infourok.ru/issledovatelskaya-rabota-na-temu-epistoljarniy-zhanr-v-nashey-zhizni-922176.html> (Дата обращения: 25.06.17).